**土庫出租**
四十一街夾金比街，兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近購物中心，交通方便，電話：263-8739

**有屋出租**
四房一廳二層大屋出租，GRANT夾乃磨，近巴士學校，租金特平，每日二時後，請電685-2524，七時後電255-2519洽。

**土庫出租**
光猛大房、廚房廳、各樣齊備、適合學生、職工女士、租平如意、近京士威夾SLOCAN、交通方便、電話：438-4120

**新屋土庫出租**
兩房一廳，廚廁齊，好區，交通方便，電話：日間254-5932

**全間或分層出租**
樓上兩房一廳樓下一房一廳、設備齊、近蘭夫日電：六八三—三八七一。晚電：二五四—九一六九。

**土庫出租**
一房一廳，光猛平地土庫，雪櫃爐頭齊，電話255-3790陳洽

**土庫出租**
二房一廳、廚廁浴室、爐頭雪櫃齊、獨立門口、交通方便、電話：三二四—〇七九一。

**正層出租**
兩房一廳浴室大廚房爐頭雪櫃齊，五十街夾乃街，請於下午六時至十時電：327-7978

**正層出租**
三房一廳，交通購物學校方便，近PNE，電話：254-0366

**正層出租**
一房一大廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近乃街，交通便，電話：590-6405或291-1049

**樓下出租**
二廳二房，廚房，雪櫃，廁所齊備，位於柏架街及域多利街，接近學校，交通便利，如意者請來電話：253-8387

**土庫出租**
四十二街夾乃磨，三房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，交通方便，電話：438-9692

**土庫出租**
二房一廳，廚廁俱全，獨立門口，包水電，地址乃磨夾一街左右，交通方便，每天下午三時後，電話：255-3635

**新屋土庫出租**
內有二房一廳，廚廁俱全，電話：434-5981

**新裝修土庫**
二房一廳，獨立門戶，環境優靜，大酒吧，租價公道，電話：321-2103

**孖屋或分層租**
緬街夾四十三，兩邊孖屋，或分層租，有意請電話：437-7185

**土庫出租**
二房一細廳，廚廁俱齊，近域多利夾京士威，電話：327-9889

**樓上出租**
56 SEAVIEW DR PORTMOODY 二房一廳，廚廁，爐頭雪櫃，大花園，日電話：253-2819 931-8370

**土庫出租**
魯拔近京士威，兩房一廳，爐頭雪櫃齊備。電話：435-5971

**新建土庫出租**
二房一廳，廚廁浴俱齊，獨立門戶，近乃磨夾四十九街，合小家庭，近巴士學校，請午後電話437-3613黃洽

**土庫出租**
光猛二大睡房廚廁浴室，雪櫃，各自門戶，交通方便，合職業女士、學生或夫婦，有部分傢俬，包電水暖氣，如意者電話：879-5475

**土庫出租**
三十五街近菲沙，二房一大廳，各樣齊備，獨立門口，包水電，近學校，電話：324-3827 吸烟免問

**有屋出租平租**
樓上一房一廳，土庫另有二房一廳，各樣齊備，交通方便，四十九夾乃街，晚六時後電253-5322

**急求房屋**
徵屋主自賣，價七萬以下，二房一廳均可，或以上有無土庫，交通方便，晚上七時至十一時致電251-5034潘洽

**地庫出租**
一房一廳，設備齊全，交通方便，適合單身仕女，請五時後電話435-7023林洽

**新屋土庫出租**
二房一廳，廚廁齊，獨立門口出入，交通方便，電話：254-5932

**土庫出租**
緬夾六十五街，三房一廳，地氈，爐頭雪櫃，近巴士站，月租三百元，電話：321-4079

**土庫出租**
四十一夾乃街，二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，交通方便，電話：327-7164

**新屋樓下出租**
二房一廳，各樣齊備，四十一街近乃磨，交通方便，獨立門戶，電話435-7359陳洽

**栢文出租**
一房一廳，廚廁，地氈俱全，近喜士定街東，洗衣機免費，有意者請電話：254-3781

**土庫出租**
二房一廳，各樣齊備，京士威夾三十六街，交通方便，獨立門戶，電話：872-7056

**土庫出租**
光猛二房一廳，廚廁齊，獨立門戶，新裝修，近十四號巴士總站，晚六時後電話：294-4376

**樓上或樓下出租**
樓上三房，樓下二房，各樣齊備，京士威夾四十一街，交通方便，電話：430-2861

**土庫出租**
一房一廳，廚廁浴齊備，獨立門戶，交通便，適合夫婦學生，士女 電話：251-4453

**新屋樓下**
出租二房一廳，爐頭雪櫃，車房，獨立門口，有傢俬，新地氈，宜夫婦或女學生，早晚電話：325-5657

**樓上正層出租**
三大睡房，一大廳，近二十二街東夾蘭菲街，月租四百九十元，不包水電，請電：430-2485

**土庫出租**
二房一廳，一大一細，爐頭雪櫃廚廁齊備，獨立門戶，交通方便，包水電暖氣，五時後，請電話：873-1520

**全間或分層出租**
共四睡房，二廳，上下各有廚廁，交通方便，近中小學巴士直達唐人街，菲沙夾三十九街 電話：327-4431

**清靜土庫平租**
西區一房一廳，或作二房，廚廁浴齊，金比夾十七街，交通便，適合有小孩家庭或單身 電話：874-0396

**新裝修**
土庫出租，域多利四十街，近街口，三房一廳，獨立門戶，爐頭雪櫃洗衣機齊，地點環境好，交通便 電話：325-6433

**新屋樓下出租**
二房一廳，各樣齊備，旺中取靜，四十五街夾域多利街 電話：325-9328

**樓下全層出租**
三房一廳，雪櫃爐頭齊備，近展覽館，有意請電話：437-9556

**有房出租**
樓上樓下有單人房和雙人房分租，地址近乃磨十一街，交通方便 電話：255-5622

**全層樓上**
二大房，大客廳，光猛靜，各樣齊，交通便，京士威夾乃磨 日電話：681-4511 夜325-9081

**土庫出租**
二大房，一廳，各樣齊備，夾緬街，廿四街，近中小學校，巴士站，宜小家庭，租金三百，五時後 電話：263-7015

**華埠旺舖分租**
華埠旺區，樓下寫字樓或貨倉分租，適合專業人士或經營批發生意，有意者請辦公時間電：六六九—四一六五

**土庫出租**
五十五街近域多利，一房一廳，或作二睡房，廚廁齊備，獨立門口 電話：321-4291

**全屋出租**
雲埠東區，三睡房一廳，請下午六時後 電話：876-3570

**全屋分層出租**
樓上三房一廳，樓下二房一廳，廚廁齊，近五十六夾域多利街 電話：321-4727

**全層出租**
華埠片打街東八百號，樓上二房，大廚房，廁所，爐頭雪櫃俱全，各自門口 電話：255-5882

**土庫出租**
二房一廳，一房一廳，設備齊，獨立門戶，有蓋車位，洗衣房，緬街 電話：324-5875

**栢文出租**
七年新，一房一廳，交通方便，近喜士定東街，爐頭雪櫃俱全，有意者，請黃太 電話：253-2267

**正層出租**
一房一大廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近乃街，交通便。五九〇—六四〇五 或二九一—一〇四九

**新屋土庫出租**
二大房，一大廳，廚廁各樣齊，交通便，近學校，有意請電438-9349安洽

**新屋樓下出租**
兩房一廳各樣齊備，交通方便，近五十五街 325-2782

**新屋樓下出租**
二房一廳，五十三街夾菲沙，房間寬大，交通方便，環境幽雅，有意請電話325-5461查詢

**靚土庫出租**
屋街夾六十，二房一廳，獨立門戶，地氈，壁爐，雪櫃廚廁齊，租平，合小家庭 日電話682-7990 早晚週末324-7047

**新屋土庫出租**
菲沙十街，有二房一大廳，樣樣齊，交通方便，近學校，有意者請撥電話：879-4926

**樓下全層出租**
一廳一房地方寬大，有地氈設備齊，獨立門戶，光猛雅潔，合夫婦或學生 電話：254-3101

**全屋出租**
樓上樓下一千三百尺三房一廳，乃街夾三十二街，交通便，近學校公園，電話：261-2136

**樓上單人房出租**
有床齊備，適合學生826號片打東街 電話：255-4190

**新裝修吉屋**
派亞街317½樓上下五房各樣齊，有意晚電話：669-2592李洽

**全屋出租**
新裝修TOWNHOUSE兩房一廳，各樣齊備，近喜士定夾域多利，月租三百七十五電253-8120或874-0021

**正層出租**
五十四街夾VIVIAN街，三房一廳，合意者請晚五時後電：437-1547

**3 ONLY**
****1984平方****
- 雙車房
- 主人房三件頭浴室
- 火爐
- 標準地
- 專人設計花園
- 週圍完成石屎路
- 中央及省政府資助
- 保證妥當

**$83,900**

示範屋 每日開放 下午1－6時
941-4245
Laurie 536-0230
Peter 530-6548
Cressey Homes 689-1538
1182平方尺完成

**樓上出租**
一房一廳，有傢俬，各樣齊全，宜夫婦或單身，包水電近唐人街，月租二百七十元 電話：254-4189

**新屋樓下出租**
東廿七街，近域多利街，二房一廳，設備齊，適合夫婦或小家庭，請於下午五時後 電話：879-6668

**土庫出租**
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近巴士學校，交通方便。有意請電：435-0842

**土庫及單人房**
喜士定東，二房一廳，設備好，交通便，價錢相宜，另有樓上單人房。電話255-3414

**土庫出租**
華埠派亞街，三房或二房，爐頭雪櫃齊，獨立門口出入，另樓上光猛大睡房出租。請電：872-1955 晚電：321-5000

**新屋樓下出租**
二房一廳，爐頭雪櫃窗簾齊，有泊車位，適合女學生或夫婦，近巴士站學校 電話：291-6159

**樓下出租**
一房或二房一廳，魯拔街夾廿九街，交通方便，近中小學校，請下午四時後 電話：438-5782

**樓下全層出租**
二大房一細房，各樣齊備，交通方便，三十三菲沙夾乃街，獨立門戶 電話：321-2308

**土庫出租**
一細房，一廳，(舊屋)月租一百五十元，不包水電，3000號，近京士威合者 電話：430-5651

**正層出租**
二房大廳，廚房，全部地氈，交通學校方便，近東四街火蘭菲RENFREW 電話：876-8319

**土庫出租**
二房一廳，爐頭雪櫃齊全，近二十二街夾域多利 電話：874-4477

**搬屋搵我**
有小型及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明仔：274-7918

**土庫出租**
兩房一廳，一房一廳，爐頭雪櫃，近巴士站緬街。電：三二四—五八七五

**新修裝土庫出租**
二房一廳，爐頭廁所齊，近巴士站學校，商場，包水電，租平，域多利夾五十街，晚五時電話：325-4307

**土庫出租**
二房一廳，廚房爐頭雪櫃齊，獨立門口，近學校，交通方便 電話：435-8861

**新屋土庫出租**
八街東近魯拔街，環境優美，光猛清潔二房一大廳，廚廁，浴缸，爐頭雪櫃，地氈齊 電話：251-4033

**新屋樓下出租**
二房一廳，廚廁俱齊，近乃路夾六十三街 電話：325-7767

**新屋高靚**
樓下出租，各樣齊備，獨立門戶，交通便。電話：三二七—六〇五五余洽。

**土庫出租**
雲東區三街2527號三睡房廚廁全，近學校，交通便 電話：253-7400

**新屋正層出租**
二大睡房，一大廳，京士威夾界限街，近學校公園，交通方便 電話：434-0880

**新屋樓下出租**
新靚一房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊，獨立門戶出入，近商場，交通方便 電話：434-2134

**商業單位**
唐人街，中華文化中心樓上，光猛商業樓宇招租，有地氈，價錢相宜，辦公時間請電話：327-8361鄭先生洽

**上海裁縫**
承接中國旗袍，新娘旗袍，唐裝衫袜，男女裝棉衣，電話324-8045

## 訃告

先慈黃門鄧逢好太夫人（先嫡商黃恭汗原配）不幸於一九八二年十一月七日在古蘭屋安老院仙逝，積潤享壽八十五歲，不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，謹擇於十一月十五日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土卜葬於伙市蘭墓園，忝屬宗親戚友鄉世誼，哀此訃聞

孤哀子煜山 媳司徒佩婷
孤哀女美英 婿鄧朝惠
孫男振榮 孫媳譚顏芳
秩榮 孫媳李雪清
孫女碧基 碧霞
孫婿鄧國贊
曾孫男偉民
曾孫女綺玲 凱怡
侄煜棠 侄婦張氏
侄孫女珠濃
同泣告

治喪處：1545 E 57TH AVE 電話321-9001

## 訃告

先慈梁門何氏蓮月太夫人恩平縣狗腩區永安里人不幸痛於一九八二年十一月七日下午十時半病逝於家中積閏享壽一百零九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十一月十七日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

杖期夫【梁啓洽】
孤哀子琼煥 琼銳 琼佐
媳三名
兒女媳婿內外孫曾孫玄孫滿堂一百餘名
同泣告

治喪處：4848 SOPHIA ST. VANCOUVER TEL: 872-1068

## 訃告

先慈葉門張氏蓮金太夫人係廣東番禺鴉湖鄉人不幸痛於十一月六日下午六時壽終於中央安老院積閏享壽九十歲不孝柏儀等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十一月十六日（星期二）下午一時假座本埠暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬海景墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃聞

杖期夫焯華
哀子柏儀 媳李淑霞
女婿徐冠濤
男孫普秀 孫媳曹愛蓮
男孫普良 普慶
女孫美英 孫婿梅健元
女孫美芬 美蘭 美嫻
曾孫男志賢
曾孫女碧慧
外孫男徐柳深 徽深
外孫女徐麗妃
外孫婿何國雄
外曾孫女何惠文 惠嫻 惠坤 惠聰
同泣告

喪居 4771 DEWSBURY CRT. RICHMOND TEL: 278-0767

## 哀謝

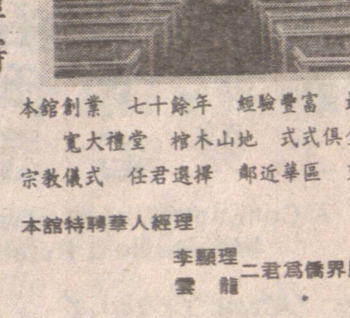
先考余公琳慶痛於一九八二年十月廿三日病逝點城公立醫院積閏享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮承慈命遵禮成服經於同月廿日假座九十七街栢克殯儀館舉喪歸土安葬於畢殊網墳場叨承宗親戚友世鄉誼並各社團派出代表參加專禮惠賜儀花圈挽聯素車隨送降情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人梁氏
孤子自嚴 媳婦馬新鳳
降服女雅貞
女婿鄭達泉
男孫杜昉 孫媳劉秀蘭
杜該
女孫杜少
曾孫男志清 外孫婿黃憲宏
外孫女鄭惠嫻 鄭婉華 婉瑩 王日生 同叩謝
厚惠芳名恕不盡列祈為見諒

**榮僑花舖**
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
683-5124

本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧
呂頌韶主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

**暗市黨殯儀館**
ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821
問我有長生　願人無短壽



本館創業 七十餘年 經驗豐富 最新裝修
寬大禮堂 棺木山地 式式俱全
宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便
本館特聘華人經理
李顯理 雲龍 二君為僑界服務
廿四小時 電話：二五四—二八二一

孟碧珊殯儀館
親情常在
Mount Pleasant Chapel
今日風光與後人
往時恩義感親友
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問商君
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址：306 E. 11th Ave.
電話：OFFICE 876-2161
商君住宅（粵語） 872-4914